

無錫孫祖烈編譯

# 發疹全書

上海

英界泥城橋西靜安寺路三十九號

醫學書局發行



中華民國六年三月付印  
中華民國六年四月出版

(每部定價六角)

發疹全書

翻印 版權 所有 必究

譯述者 無錫孫祖烈

總發行所 醫學書局  
上海英界靜安寺路三十九號

分售處 文明書局  
上海棋盤街

商務印書館  
上海棋盤街

中華書局  
上海棋盤街

各省分售處  
各埠中文商務印書館  
各埠中華書局



趙文敏曰有人得我書者毋卷  
腦毋折角毋以爪侵字毋以唾  
揭幅毋以作枕毋以挾刺隨損  
隨修隨開隨掩則無傷矣用弁  
諸端敬告同志  
大雅宏達或無訛焉



# 發疹全書序

發疹爲急性傳染病中之一症狀傳染病之能發疹者約十餘種其普通症狀以惡寒發熱嘔吐咳嗽等爲始厥後粘膜與外皮發一種之疹者也本病流行之時偶有一人染及則非特己之壽命危險兼且傳播於家族甚至有闔門而斃比戶皆喪之恐恒人比其毒性如洪水猛獸之酷者非虛語也我國所有之醫書中述及此症者甚夥惜除療法之外不知其因於傳染又不知隔離及豫防之法故每一流行死於是者相枕藉殊可憫也夫發疹之傳染酷烈者固然矣但其中疾患亦有輕重之不同或雖爲同一之疾患而毒性強弱異殊或一旦罹該病不必恃醫藥之療治惟依法看護即可限期而自愈所謂待期療法者或幼時播種血清後終身獲免或患過該病一次後以後永不感傳卽偶爾感染症狀亦甚輕於生

命上毫無傷害。或於本病流行時。施以隔離消毒預防法。而得免傳染者。例如痘瘡一症。苟能於幼年時。每三歲接種痘苗。則終身不致攪其病毒。不然及天然痘既生而治療之。則已噬臍無及矣。此即上述之幼時播種血清後。終身獲免者也。又如麻疹及風疹流行性汗疹發疹。窒扶斯與匍行疹。患之能安心靜養。皆有限日而自愈。不必延醫服藥者。此即上述之待期療法也。又如發疹中最爲危險傳染之最。足以促其死亡者。之猩紅熱。當流行時。能防範嚴厲。隔離消毒。亦可免傳染。此即上述之隔離消毒預防法而得免疫者也。又如發疹窒扶斯麻疹風疹猩紅熱痘瘡及水痘。數症患之治愈後。以後即可免罹該症。此即上述之患過該病一次後。終身不傳染者也。凡此種種。非平日於發疹諸病研究有素。豈能洞明於胸次。吾國西醫書於發疹病向無專書。內科學中。即有述及。率皆東鱗西爪。語不精詳。不足以資研究。余因編譯此書。爲同志之參考也。原書爲日本大久保直穆。

所撰凡一切發疹之病如猩紅熱麻疹風疹與最近歐美發明之仇克斯氏第四病痘瘡及變痘水痘發疹蜜扶斯流行性汗疹匍行疹如帶狀匍行疹匍行疹熱咽頭匍行疹或匍行疹性口峽炎陰部匍行疹等皆搜抉靡遺而尤能於每症之原因病狀續發症合併症診斷豫後看護法以及血清療法等甄綜秘要囊括宏纖有開卷了然之趣無重複瑣碎之虞學者誠能肄業於此其於發疹各病綽乎有裕以此識別咄嗟可斷也以此決病吉凶可定也以此處方其效驗如桴鼓之相應也校閱竟迺揭發疹之大略於簡端

民國六年仲春無錫繼之孫祖烈自序於海上一粟齋



# 生理學中外名詞對照表

無錫孫祖烈編纂。生理學名詞之別名最多。有吾國古時本有之名。有教會舊時所譯之名。有近年博醫會新譯之名。有日本人所定之名。學生理學者。往往爲名詞所苦。不得其會通。孫君將生理學中各名詞之別名。依筆畫之多寡爲次第。編爲一表。又附西文原名。檢查極便。研究生理學者。不可不備置一編爲參考也。每部四角。

## 生理學講義

日本宮入慶之助著。無錫孫祖烈譯。共分三篇。首緒論。凡細胞之形態。生活現象。分化。細胞之化學。皆詳焉。第一篇爲物質交換。凡血液。血液循環。呼吸。消化。

吸收。排泄。皮膚與黏膜之所產。動物體之物質交換。食物皆詳焉。第二篇爲作業論。凡體溫。檢溫法。運動。筋之生理。總論。各論。音聲及言語。神經之生理。總論。各論。脊髓。延髓。中樞。大腦。腦幹。腦神經。交感神經。知覺。味。嗅。聽。視。神。皆詳焉。第三篇爲生殖論。凡種族之保存方法。卵細胞。精液。精蟲。受精後之卵細胞。妊娠。分娩。皆詳焉。全書取材宏富。條例精當。剖析入微。深中奧妙。圖畫亦精緻絕倫。譯筆質而不俚。繁而不蕪。學者隨讀隨解。隨處可以按圖參攷。吾國之生理學。書當以此書爲最詳。最精。最博矣。全書分訂兩厚冊。每部六元。

## 中醫之漢法醫典

日本醫學士野津君。在醫科大學傳染病研究所胃腸病院等。研究醫學十餘年。深知漢醫有特效之方。可補西藥之所不及。於是訪求漢醫專家。井上

先生。得其五十餘年之經驗良方。編成是書。無錫丁福保將此書譯成漢文。淺顯明白。一目了然。按方治病。每獲奇效。誠漢醫中迷津之寶筏也。每部一元。



# 發疹全書目次

緒論·····

猩紅熱·····

原因·····

症候·····

續發症·····

腎臟炎·····

淋巴腺炎·····

猩紅熱僕麻質斯·····

心內膜炎·····

續發性發熱·····

診斷·····

一 粘膜疹之鑑別·····

十二

十二

十二

十二

十一

十一

十

十

五

三

三



|           |         |     |
|-----------|---------|-----|
| 二         | 皮膚發疹之鑑別 | 十三  |
| 三         | 診斷補助症候  | 十五  |
| 豫後        |         | 十五  |
| 療法        |         | 十六  |
| 麻疹        |         | 十八  |
| 原因        |         | 十八  |
| 症候        |         | 十九  |
| 經過之異常及合併症 |         | 二十一 |
| 診斷        |         | 二十三 |
| 豫後        |         | 二十六 |
| 療法        |         | 二十六 |
| 風疹        |         | 二十八 |
| 原因        |         | 二十九 |
| 症候        |         | 二十九 |

診斷

仇克斯氏第四病

症候

診斷

療法

水痘

假痘

風痘

原因

症候

合併症

診斷

豫後

療法

三

三十一

三十一

三十一

三十一

三十一

三十一

三十一

三十一

三十一

三十一

三十一

三十一

三十一

三十七

三十七

三十七

三十七

三十七

三十七

三十七

三十七

三十七

三十七

三十七

三十七

三十七

三十七

三十七

三十七

三十七

三十七

三十七

三十七

三十七

三十七

痘瘡及變痘……………三十八

原因……………三十八

症候……………三十九

變痘……………四十三

無疹性痘瘡……………四十三

頓挫性痘瘡……………四十三

融合性痘瘡……………四十三

出血性痘瘡……………四十三

無膿疱性出血性痘瘡……………四十四

膿疱性出血性痘瘡……………四十四

合併症……………四十四

診斷……………四十六

前驅疹之鑑別……………四十七

發疹期之鑑別……………四十八



豫後……………四十九

療法……………四十九

種痘……………五十

痘苗……………五十一

一 天然牛痘苗……………五十一

二 牛化人痘苗……………五十一

三 動物性牛痘苗……………五十一

四 人化牛痘苗……………五十一

五 復種牛痘苗……………五十二

六 梅野氏牛痘苗……………五十二

種痘之時期……………五十三

種痘法……………五十四

種痘之經過……………五十四

再種痘……………五十五



異常之經過及合併症.....五十五

處置.....五十六

發疹室扶斯.....五十

原因.....五十七

症候.....五十七

經過之異常及合併症.....五十九

診斷.....六十

豫後.....六十

療法.....六十一

流行性汗疹.....六十一

原因.....六十一

症候.....六十二

診斷.....六十三

療法.....六十三



附錄

匍行疹

一 帶狀匍行疹

原因

六十四

症候

六十四

合併症

六十四

診斷

六十四

豫後

六十四

療法

六十五

匍行疹熱

六十五

原因

六十五

症候

六十六

診斷

六十六

豫後

六十六



療法.....六十六

三 咽頭匐行疹或匐行疹性口峽炎.....六十六

症候.....六十七

診斷.....六十七

豫後.....六十七

療法.....六十七

四 陰部匐行疹.....六十七

診斷.....六十七

療法.....六十七

丹毒.....六十七

原因.....六十七

症候.....六十八

合併症.....七十

診斷.....七十



豫後  
療法

七十  
七十



# 發疹全書

無錫孫祖烈譯述

## 緒論

急性發疹症。Akute Exantheme 爲一種急性傳染病。於急性發熱及隨於急性發熱之全身症狀下。粘膜及外皮。呈一定之病的變化。（即所謂發疹）於內臟雖有起合併症或續發症者。而其他則不見各自固有之限局性病竈。臨牀上之最重要者。麻疹、猩紅熱、水痘、痘瘡及風疹等是也。其疾患各異。或雖爲同一疾患而輕重不同。故其徵候及經過。亦強弱長短不一。然要不外乎同出一途。其經過大都可別之如次。

### 一 潛伏期 Incubationsstadium

自感染病毒之際以至其發病之謂。即病原

體入於人體內。繁殖於一定之度。至起一定變化於人體組織及新陳代謝作用也。因疾病之不同。其長短亦異者。主由於病原體之生物學的性質之差異。至同